

# Slovník zamestnaní a funkcií

Slovník obsahujúci viac ako 1900 výrazov označujúcich zamestnania, povolenia a funkcie s ktorými sa môžete stretnúť pri svojom rodopisnom bádani. Slovník je zoradený abecedne a zahŕňa latinské, maďarské a nemecké pojmy s ich slovenským prekladom.

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [CH](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [Z](#)

Výraz	Jazyk	Slovenský preklad
<b>A</b>		
abroncskésztű	maď.	obručiar, výrobca obručí
acélműves	maď.	oceliar
aceti coctor	lat.	octár, výrobca octu
acicularius	lat.	ihlár, výrobca ihiel
ackermann	nem.	roľník
ács	maď.	tesár
ácsinas	maď.	tesársky učeň
ácslegény	maď.	tesársky tovariš
ácsmester	maď.	tesársky majster
ácssegéd	maď.	tesársky pomocník
actuarius	lat.	tajomník, pisár
acuaris	lat.	ihlár, výrobca ihiel
acuator	lat.	ihlár, výrobca ihiel
acupictor	lat.	vyšívač
adiunctus	lat.	adjunkt, pomocník
adiutor	lat.	pomocník
adjutant	nem.	pobočník
administrator	lat.	správca
administrator tricesimae	lat.	správca kráľovského tridsiatku
admodum reverende	lat.	velebný, veľadôstojný (v oslovení osoby)
admodum reverendus dominus (skratka ARD)	lat.	velebný, veľadôstojný pán
adószedő	maď.	vyberač daní
adótszt	maď.	daňový úradník
advokat	nem.	advokát
aeconomus (oeconomus )	lat.	hospodár
aedituus	lat.	kostolník
aerarius	lat.	medikováč
aeripeccussor	lat.	kovorytec
agasonum (agazonum) magister	lat.	správca stajní
agazo	lat.	koniar
agilator vaccarum	lat.	pastier kráv
agricola	lat.	roľník, sedliak
ágyúöntő	maď.	delolejár
ahenarius	lat.	kotlár, výrobca kotlov
aknamester	maď.	šachový majster
alarius	lat.	výrobca roštov, mreží, sietí
albipistor	lat.	pekár bieleho pečiva, žemlí
alezredes	maď.	podplukovník
aljegyző	maď.	podnotár
allarium confector	lat.	výrobca roštov, mreží, sietí
állatorvos	maď.	zverolekár
allodiator	lat.	správca majetku, majera

állomásfőnök	maď.	prednosta, náčelník stanice
alsebész	maď.	zástupca hlavného chirurga, felčiar (vojenský)
altábornagy	maď.	podmaršal
altiszt	maď.	poddôstojník
alügyész	maď.	námestník štátneho zástupcu
alutarius	lat.	garbiar, kožiar, výrobca koží
alutarius Germanicus	lat.	nemecký garbiar, kožiar
alutarius Hungaricus	lat.	uhorský garbiar, kožiar
alveorum opifex	lat.	korytár
amme	nem.	dojka
amphorarius (amforarius)	lat.	džbankár, výrobca majoliky
ampularius	lat.	klampiar
amylarius	lat.	škrobár, výrobca škobu
amyli confector	lat.	škrobár, výrobca škobu
amylifex	lat.	škrobár, výrobca škobu
ancilla	lat.	slúžka
angestellter	nem.	zamestnanec
ankerschmied	nem.	kotvár
annularius	lat.	prstenár, várobca, prsteňov
anstreicher	nem.	natierač
anyakönyvezető	maď.	matrikár
apáca	maď.	mniška
apothecarius (apathecarius)	lat.	lekárnik
apotheker	nem.	lekárnik
aquilex	lat.	studniar
arany hitelesítő	maď.	overovateľ rýdzosti zlata
aranyfűstműves	maď.	zlatokopec
aranymosó	maď.	premývač zlata
aranyműves	maď.	zlatník
aranyozó	maď.	pozlacovač
aranyverő	maď.	zlatokopec
arató	maď.	žnec
aratrorum opifex	lat.	výrobca pluhov
arbeiter	nem.	robotník
arcarius	lat.	debnár
arcképfestő	maď.	portrétista
arcuarius	lat.	výrobca lukov, tesár
arcularius	lat.	stolár
arcularius magister	lat.	stolársky majster
arcupar	lat.	výrobca lukov
arendarius	lat.	nájomca
arendator	lat.	nájomca
argentarius	lat.	výrobca strieborných predmetov
argenti faber	lat.	výrobca strieborných predmetov
argillator	lat.	kopáč hlíny
archiepiscopus	lat.	arcibiskup
architectus	lat.	stavitel', tesár
armbrustmacher	nem.	výrobca kuší, lukov
armifactor	lat.	výrobca zbraní
armifex	lat.	výrobca zbraní
artifex incisor	lat.	rytec
artis pictoriae magister	lat.	majster maliarskeho umenia
artis sartoriae magister	lat.	krajčírsky majster
asciarius	lat.	tesár
asciarius fodinalis	lat.	banský tesár
asciarius magister	lat.	tesársky majster

aschenbrenner	nem.	výrobca potaše
assessor	lat.	prísediaci
ásványvizsgáló	maď.	skúšač rudy
asztalos	maď.	stolár
asztalos legény	maď.	stolársky tovariš
asztalos mester	maď.	stolársky majster
asztalos segéd	maď.	stolársky pomocník
asztalterítő	maď.	stolník
aulicus	lat.	dvoran
aurarius	lat.	zlatník, pozlacovač
aurator	lat.	zlatník, pozlacovač
auricursor	lat.	zlatotepec
aurifaber	lat.	zlatník, pozlacovač
aurifex	lat.	zlatník, pozlacovač
auriga	lat.	povozník
aurilotor	lat.	premývač zlata
aurilutor	lat.	premývač zlata
auritextor	lat.	vyšívač zlatom

## B

bábaasszony	maď.	pôrodná baba
bábsütő	maď.	medovníkár
backofenmacher	nem.	peciar, staviteľ pecí
bader	nem.	kúpeľník
bádogos	maď.	klampiar
bádogos legény	maď.	klampiarsky tovariš
bádogos mester	maď.	klampiarsky majster
bahnwächter	nem.	strážnik trate
baiulator	lat.	podomový obchodník
bajtárs	maď.	druh, partner, spoločník
balneator	lat.	kúpeľník
bandmacher	nem.	výrobca stúh
bankknecht	nem.	pomocník pri jatkách
bánya bíró	maď.	banský sudca
bánya birtokos	maď.	majiteľ, vlastník bane, ťažiar
bányaőr	maď.	banský dozorca
bányász	maď.	baník
bányász legény	maď.	banský tovariš
barbierer	nem.	holič
barbitonsor	lat.	holič
bárdkészítő	maď.	výrobca sekier
baroccharius	lat.	parochniar, výrobca parochní
bauer	nem.	roľník, sedliak
bauholzhändler	nem.	obchodník so stavebným drevom
baukünstler	nem.	umelecký staviteľ
baumeister	nem.	staviteľ, architekt
bäcker	nem.	pekár
bäckergehilfe	nem.	pekársky pomocník
bäckergeselle	nem.	pekársky tovariš
bäckermeister	nem.	pekársky majster
beamter	nem.	úradník
bedienter	nem.	sluha, služobník
beilmacher	nem.	výrobca sekier
beisitzer	nem.	prísediaci
bentlakó	maď.	obyvateľ

béres	maď.	bíreš, paholok, sluha na panskom veľkostatku
berghauer	nem.	baník, haviar
bergmann	nem.	baník, haviar
bergmeister	nem.	banský majster
bergrichter	nem.	banský sudca
bergverwalter	nem.	banský správca
bergwerker	nem.	baník, haviar
bérkocsis	maď.	fiakrista
bérlő	maď.	prenájomca
besenbinder	nem.	metlár, výrobca metiel
besteller	nem.	železiarenský kováč
betűmetsző	maď.	písmorezač
betűöntő	maď.	písmolejár
beutelmacher	nem.	výrobca mešcov, peňaženiak
beutel	nem.	výrobca mešcov, peňaženiak
bibliopega	lat.	kníhkupec
bibliopegus	lat.	kníhkupec
bíbornok	maď.	kardinál
bienenzüchter	nem.	včelár
bierbräuer	nem.	pivovarník
bierschenkwrith	nem.	výčapník piva, hostinský
bildhauer	nem.	sochár
binder	nem.	debnár, výrobca sudov, kadí
bíró	maď.	sudca, richtár
birtokos	maď.	statkár, majiteľ, vlastník
bischof	nem.	biskup
biztos	maď.	kominár
blaufärber	nem.	modrofarbiar, modrotlačiar
blaufärbermeister	nem.	farbiarsky majster
blechschmied	nem.	klampiar
bleigiesser	nem.	odlievač olova
bleistiftmacher	nem.	výrobca tužiek
boarius	lat.	pastier volov, voliar
bocskorkészítő	maď.	podrážkár
bocskorvarga	maď.	podrážkár
bodenmacher	nem.	podlahár
bodnár	maď.	debnár
bogenmacher	nem.	výrobca lukov, kuší
bogenschmied	nem.	výrobca lukov, kuší
bognár	maď.	kolár
bojtár	maď.	honelník, valach
borbély	maď.	holič
borbély legény	maď.	holičský tovariš
borbély segéd	maď.	holičský pomocník
bordenmacher	nem.	prámikár, výrobca obrúb, lemov
börfestő	maď.	farbiar koží, usní
bőrkikészítő	maď.	brašnár, výrobca kožených tašiek a kufrov
bőröndös	maď.	brašnár, výrobca kožených tašiek a kufrov
börtönőr	maď.	žalárnik, dozorca väzňov
braccarius	lat.	krajčír - nohavičiar
bractearius	lat.	klampiar
branntweinbrenner	nem.	liehovarník, výrobca liehu, pálenky
braxator	lat.	pivovarník, sladovník
braxator sodalis	lat.	pivovarnický tovariš
brennmeister	nem.	majster tavič
bretzenbäcker	nem.	praclikár, pekár praclíkov

bretzenverkäufer	nem.	predavač praclíkov
brotbäcker	nem.	pekár
brunnenmacher	nem.	studniar
brunnenmeister	nem.	studniar
bubulcus	lat.	pastier hovädzieho dobytku, voliar
buchbinder	nem.	kníhviazač, knihár
buchdrucker	nem.	kníhtlačiar, typograf
buchdruckereifaktor	nem.	kníhtlačiarský faktor
buchdruckergehilfe	nem.	kníhtlačiarský pomocník
buchhalter	nem.	účtovník
buchholterius	nem.	účtovník
büchsenmacher	nem.	puškár, výrobca pušiek
bürgermeister	nem.	mešťanosta
burggrabius	lat.	kastelán, polkoráb
burggraf	nem.	kastelán, polkoráb
burggrafius	lat.	kastelán, polkoráb
burggravius	lat.	kastelán, polkoráb
bürstenbinder	nem.	kefár, výrobca kief
bútorász	maď.	výrobca nábytku

## C

caelator	lat.	rytec, gravér
caementarius	lat.	vápenník
caffearius	lat.	kaviarník
calcarius	lat.	vápenník
calceamentarius	lat.	obuvník
calceator	lat.	obuvník
calcifex	lat.	obuvník
calcipar	lat.	obuvník
calcographus	lat.	medirytec
caldarifex	lat.	kotlár, výrobca kotlov
calefactor	lat.	kurič
calefactor machinae vaporacae	lat.	kurič pri parných strojoch
calligraphus	lat.	krasopisec
camerarius	lat.	komorník
camergrafius	lat.	komorský gróf
caminarius	lat.	kominár
campanarius	lat.	zvonolejár
campanarum fusor	lat.	zvonolejár
campanator	lat.	zvonár
campanifusor	lat.	zvonolejár
campanus	lat.	zvonár
campi custor	lat.	poľný hájnik
campi mareschallus (campi marsallus)	lat.	poľný maršál, vysoký dvorský úradník
campi marsali locumtenens	lat.	podmaršál
cancellarius	lat.	kancelár
cancellista	lat.	pisár
candelator	lat.	sviečkár, výrobca sviečok
candellarum fusor	lat.	sviečkár, výrobca sviečok
canonicus	lat.	kanonik
cantor	lat.	spevák, organista, učiteľ
capellanus	lat.	kaplán
capillamentarius	lat.	vlásenkár, kaderník
capillitorum factor	lat.	vlásenkár, kaderník
capitaneus	lat.	kapitán

carbonarius	lat.	uhliar
carcerarius	lat.	žalárnik
carnifex	lat.	kat, mäsiar
carnifex sodalis	lat.	katov pomocník
carpentarius	lat.	výrobca vozov, kočov
carpentator	lat.	výrobca vozov, kočov
carrucharus (carrucarius)	lat.	kočiš, povozník
cartae confector	lat.	výrobca kariet
cartifoliorum (chartifoliorum) confector	lat.	výrobca kariet
casearius	lat.	obchodník so syrom
casei confector	lat.	syrár, výrobca syrov
cassirius	lat.	pokladník
castellanus	lat.	kastelán, polkoráb
caupo	lat.	hostinský, krčmár, výčapník
causapearius	lat.	halenár
cavearius	lat.	kaviarník
cellarius	lat.	pivničný majster, správca pivnice na víno
cementarius	lat.	vápenník
centonifex	lat.	výrobca kobercov, prikrývok
cerarius	lat.	voskár, výrobca a predavač vosku
cerdo	lat.	garbiar, kožiar, remeselník
cerdo magister	lat.	garbiarsky majster, kožiarsky majster
cerevisiae coctor	lat.	pivovarník
cerevisiarius	lat.	pivovarník
ceriarius	lat.	voskár, výrobca a predavač vosku
ceroplasta	lat.	medovníkár, výrobca medovníkov
cimentarius auri	lat.	overovateľ rýdzosti zlata
cinerarius	lat.	výrobca potaše
cingularius	lat.	opaskár, výrobca opaskov
cipész	maď.	obuvník
cipész mester	maď.	obuvnícky majster
cipőkészítő	maď.	obuvník
cipőmester	maď.	obuvnícky majster
cipővarga	maď.	obuvník
circularius	lat.	obručiar, výrobca obručí
circulator d'nalis	lat.	hlavný hájnik
clavarius	lat.	klinčiar, výrobca klincov
clavicordium confector	lat.	výrobca klavírov
clavicularius	lat.	výrobca kľúčov
clavifex	lat.	výrobca kľúčov
claviger	lat.	kľúčiar, správca vinnej pivnice
clipearius	lat.	výrobca štítov
clipeator	lat.	výrobca štítov
coadiutor	lat.	pomocník
coctor	lat.	kuchár
coctor cerevisiae	lat.	pivovarník
coctor sacchari	lat.	cukrovarník
cocus civitatis	lat.	mestský kuchár
coemptor	lat.	nakupovač
colonellus	lat.	plukovník
colonus	lat.	roľník, sedliak, hospodár
colorator	lat.	farbiar
colorum tesor	lat.	drvič farieb
combustis	lat.	uhliar
comicus	lat.	herec, komik
comissarius	lat.	komisár, poverenec

commissarius bellicus	lat.	vojenský komisár
compactior	lat.	víazač, kníhviazač, knihár
compossessor	lat.	spolumajiteľ
concinnator librorum	lat.	víazač, kníhviazač, knihár
concupista	lat.	koncipient
confector	lat.	výrobca
confector fidium	lat.	husliar, výrobca huslí
confector ligularum	lat.	výrobca, tkáč stužiek
confector limarum	lat.	výrobca pilníkov a rašplí
confector medicinarum	lat.	lekárnik
confector muscipularum	lat.	výrobca pascí na myši
confector papyri	lat.	papiernik, výrobca papiera
consiliarius	lat.	radca
consiliarius bellicus	lat.	vojenský radca
consiliarius montanus	lat.	banský radca
consul	lat.	mešťanosta
contraagens	lat.	kontrolór
contrascriba	lat.	kontrolór
controlor	lat.	kontrolór
contusor minerae	lat.	banský stupár (drvič)
coqua	lat.	kuchárka
coquus	lat.	kuchár
corbarius	lat.	košíkár
cordarum confector	lat.	výrobca strún
cordifex	lat.	košíkár
cordubarius	lat.	výrobca kordovánu
cordubusarius	lat.	výrobca kordovánu
coriarius	lat.	garbiar, kožiar, výrobca koží
coriator	lat.	remenár, sedlár
corporalis	lat.	kaprál, desiatnik
cothurnarius	lat.	čičmár
cothurnarius magister	lat.	čičmársky majster
cothurnifex	lat.	čičmár
cremati ustor	lat.	liehovarník, výrobca liehu, pálenky
cremator	lat.	liehovarník, výrobca liehu, pálenky
cribrarius	lat.	sítár, výrobca sít
cribrorum confector	lat.	sítár, výrobca sít
cribrorum magister	lat.	sítársky majster
crisparius	lat.	kaderník
csaplár	maď.	výčapník, krčmár
csapláros	maď.	výčapník, krčmár
csapós	maď.	výčapník, krčmár
csapós	maď.	valchár
csatkészítő	maď.	výrobca spôn, sponiek, praciek
csatlár	maď.	výrobca spôn, sponiek, praciek
cseléd	maď.	paholok, sluha, chyžná
cserepes	maď.	pokryvač, škridliar
cserepeslegény	maď.	pokryvačsky tovariš
cserepező	maď.	pokryvač, škridliar
cserzővarga	maď.	garbiar, kožiar
csipkegyártó	maď.	čipkár, výrobca čipiek
csipkekereskedő	maď.	obchodník s čipkami
csiszár	maď.	mečiar, výrobca mečov, šablí
csizmadia	maď.	čičmár
csizmadia legény	maď.	čičmársky tovariš
csizmadia mester	maď.	čičmársky majster

csordás		mad.	pastier stáda
csőzs		mad.	hájnik
csutorás		mad.	výrobca čutor, výrobca drevených fliaš
cubicularius		lat.	komorník
cukorfőző		mad.	cukrovarník, výrobca cukru
cukorgyárnok		mad.	cukrovarník, výrobca cukru
cukormester a gyárban		mad.	cukrovarský majster
cukormunkás		mad.	robotník v cukrovare
cukrász		mad.	cukrár
culcitrarius		lat.	výrobca paplónov, prikryvok
cultrarius		lat.	nožiar, výrobca nožov
cultrifex		lat.	nožiar, výrobca nožov
cunicularius		lat.	šachtový robotník, míner
cuparius		lat.	debnár
cuprarius		lat.	mediar, medikováč
cuprarius sodalis		lat.	medikováčsky tovariš
cupri faber		lat.	mediar, medikováč
cuprifusor		lat.	odlievač medi, mosadzník
curator		lat.	správca
currifex		lat.	výrobca vozov, kočov
custos		lat.	strážca
custos fodinarum		lat.	banský strážca
custos vinearum		lat.	strážca viníc, vinohradnícky hájnik
czafrangkötő		mad.	víazač strapcov, prámikár
czipős		mad.	obuvník
czipővarga		mad.	obuvník
czukrász		mad.	cukrár
chalybiarius		lat.	oceliar
chalybographus		lat.	ocel'orytec
chartarior		lat.	papiernik, výrobca papiera
chartarior sodalis		lat.	papiernický tovariš
chartarius		lat.	papiernik, výrobca papiera
chirothecarius		lat.	rukavičkár
chirurg		nem.	chirurg, ránhojič
chirurgus (chirurgus)		lat.	chirurg, ránhojič
chordarius		lat.	výrobca strún
chordarum confector		lat.	výrobca strún

## D

dachziegelmacher		nem.	škridliar, výrobca škridlíc
dardanarius		lat.	kupec, kramár
decimator		lat.	vyberač desiatku
deckenflechter		nem.	rohožkár
deckenmacher		nem.	výrobca paplónov, prikryviek
decolorator pellium		lat.	farbiar koží, kožušín
decurio		lat.	desiatnik
decurio (in montanisticis)		lat.	dozorca, inšpektor (banský, horský)
diener		nem.	sluha
dienstmagd		nem.	slúžka
distractor		lat.	predavač
diurnista		lat.	pisár za dennú mzdu
diversitarius		lat.	hostinský, krčmár, výčapník
diversitor		lat.	hostinský, krčmár, výčapník
diversorarius		lat.	hostinský, krčmár, výčapník
docens		lat.	učiteľ



dohány kereskedő	maď.	predavač tabaku
dohányárus	maď.	predavač tabaku
dohánykészítő	maď.	spracúvateľ tabaku
dohanymeiésmester	maď.	krájač, rezač tabaku
dohányvágó	maď.	krájač, rezač tabaku
dokkmunkás	maď.	dokár
doktor	maď.	doktor
doktornő	maď.	doktorka
dominii praefectus	lat.	predstavený, správca panstva
drabanus	lat.	dráb, pandúr
drágakőkösörűs	maď.	brusič drahých kameňov
drechsler	nem.	tokár, sústružník
drechslergeselle	nem.	tokársky tovariš
drechslermeister	nem.	tokársky majster
dulciarius	lat.	cukrár, medovníkár

## E

ecetfőző	maď.	výrobca octu
edelsteinschleifer	nem.	brusič drahých kovov
edelsteinschneider	nem.	klenotník
edénygyáros	maď.	výrobca nádob
educillator	lat.	hostinský, krčmár, výčapník
egérfogókészítő	maď.	výrobca pascí na myši
égető	maď.	uhliar
egyházfi	maď.	kostolník
egyházi karénekes	maď.	kostolný zborový spevák
eisenarbeiter	nem.	kovorobotník
eisenbahner	nem.	železničiar
eisengiesser	nem.	odlievač železa
eisenhändler	nem.	obchodník so železom, železiarskym tovarom
éjeli őr	maď.	nočný strážnik
ékszerész	maď.	klenotník
ellenőr	maď.	kontrolór
emailmacher	nem.	emailér, smaltovač
emailleur	nem.	emailér, smaltovač
encaustor	lat.	emailér, smaltovač
ephipiarius	lat.	sedlár, remenár
epipharius	lat.	sedlár, remenár
episcopus	lat.	biskup
építési ügyelő	maď.	stavebný dozorca
építész	maď.	staviteľ, architekt
építőmester	maď.	stavebný majster
epocillator	lat.	hostinský, krčmár, výčapník
ércöntő	maď.	hutník, tavič rudy, odlievač
erdei csózs	maď.	lesný hájnik
erdész	maď.	lesník, hájnik
erdőmester	maď.	lesmajster
erdőőr	maď.	horár
érsek	maď.	arcibiskup
erzarbeiter	nem.	baník, haviar
erzwäscher	nem.	premývač rudy, kovu
eskütt	maď.	prísazný
essigsieder	nem.	octár, výrobca octu
esztergályos	maď.	sústružník, tokár
exactor	lat.	účtovný kontrolór

exactoratus adjunctus	lat.	adjunkt, pomocník učtárne
expeditor postae	lat.	poštový expedient
ezredes	maď.	plukovník
ezüstműves	maď.	zlatník

## F

faber aerarius	lat.	medikováč
faber ahenarius	lat.	kotlár, výrobca kotlov
faber cultrorum	lat.	nožiar, výrobca nožov
faber cuprarius	lat.	mediar, medikováč
faber ferrarius	lat.	kováč, podkováč
faber ferrarius fodinalis	lat.	banský kováč
faber ferrarius magister	lat.	kováčsky majster
faber ferrarius sodalis	lat.	kováčsky tovariš
faber fodinalis	lat.	banský robotník
faber lignarius	lat.	tesár
faber lignarius fodinalis	lat.	banský tesár
faber lignarius magister	lat.	tesársky majster
faber rotarius	lat.	kolár
faber serarius	lat.	zámočník
faber sodalis fodinalis	lat.	banický učeň
fabricator pulveris pyrii	lat.	výrobca strelného prachu
factor typographiae	lat.	tlačiarenský majster, faktor
falcarius	lat.	výrobca kôš
falcator	lat.	kosec
falconista	lat.	sokoliar, sokolník
falusi jegyző	maď.	dedinský notár
fametsző	maď.	drevorezbár
famula	lat.	paholok, sluha, chyžná
famulus	lat.	sluha, paholok
famulus carnificis	lat.	katov pomocník, mäsiarsky pomocník
famulus rusticus	lat.	roľnícky sluha
farcimentarius	lat.	údenár, výrobca údenín
farciminarius	lat.	údenár, výrobca údenín
fasszieher	nem.	pivničný, ochutnávač vína
favágó	maď.	drevorubač
fazekas	maď.	hrnčiar
fährmann	nem.	prievozník
fächermacher	nem.	výrobca vejárov
färber	nem.	farbiar
färbermeister	nem.	farbiarsky majster
fegyverkovács	maď.	výrobca, kováč zbraní
fehérsütő	maď.	pekár bieleho pečiva, žemlí
feilhauer	nem.	pilníkár, výrobca pilníkov a rašplí
feketepék	maď.	pekár chleba
feldmarschall	nem.	poľný maršál
feldwebel	nem.	rotný, šikovateľ
felügyelő	maď.	inšpektor
felvigyázó	maď.	dozorca
felvigyázó a vaspályának	maď.	dozorca na železnici
fém munkás	maď.	kovorobotník
ferropola	lat.	obchodník so železom a železiarskym tovarom
festéktörő	maď.	drvič farieb
festész	maď.	maliar
festő	maď.	maliar

festőlegény	maď.	maliarsky tovariš
fésűkészítő	maď.	hrebenár, výrobca a predavač hrebeňov
fésűs	maď.	hrebenár, výrobca a predavač hrebeňov
feuerwächter	nem.	strážca ohňa
fidium confector	lat.	husliar, výrobca huslí
figulus	lat.	hrnčiar
filium confector	lat.	výrobca nití, vlákien
fimbriarius	lat.	výrobca strapcov
fiscalis	lat.	fiškál', advokát, právny zástupca, právnik
fiscus	lat.	fiškál', advokát, právny zástupca, právnik
fischer	nem.	rybár
flavifusor	lat.	mosadziar, mosadzník, odlievač mosadze
fleischer	nem.	mäsiar
fleischhacker	nem.	vysekávač mäsa, mäsiar
fleischhackergeselle	nem.	mäsiarsky tovariš
fleischhackermeister	nem.	mäsiarsky majster
fleischhauer	nem.	mäsiar
fleischselcher	nem.	údenár
főbíró	maď.	vyšší sudca
fodrász	maď.	kaderník, vlásenkár
fogalmazó	maď.	koncipient
főhadnagy	maď.	nadporučík
földbirtokos	maď.	statkár
földes	maď.	gazda, sedliak
földművelő	maď.	roľník
földműves	maď.	roľník
földművelő	maď.	roľník
földműves	maď.	roľník
főlvigyázó	maď.	dozorca
fonógyárnok	maď.	pradiar
förster	nem.	horár, lesník
fossor	lat.	kopáč vo vinohradoch, hrobár
fossor metallicus	lat.	baník
főszolgabíró	maď.	hlavný slúžny
főtisztelendő	maď.	velebný, veľadôstojný (v oslovení osoby)
frameator	lat.	mečiar, výrobca mečov, šablí
frater	lat.	rehoľník (brat), mních
frenarius	lat.	kováč - výrobca úzd, zubadiel
frieseur	nem.	holič, kaderník
frieseur	nem.	holič, kaderník
frumentarius	lat.	obilník, obchodník s obilím
frumentator	lat.	obilník, obchodník s obilím
fuhrmann	nem.	povozník
fullo	lat.	valchár
fullonarius	lat.	valchár
funifex	lat.	povrazník
fürdő	maď.	kúpeľník
fűrészműves	maď.	piliar
fusor aurichalci	lat.	odlievač mosadze
fusor tiporum	lat.	odlievač písma, písmolejár
fusor tormentorum	lat.	odlievač diel, delolejár
fűtő	maď.	kurič
fuvaros	maď.	povozník, kočiš

gabonatáros	maď.	obilník
gasthofbesitzer	nem.	majiteľ hostinca
gastwirt	nem.	hostinský krčmár
gausaparum confector	lat.	halenár
gausapearius	lat.	halenár
gazda	maď.	hospodár
gazdaságisegéd	maď.	hospodársky pomocník
gazdatiszt	maď.	hospodársky úradník, správca majetku
gäpelhuttmann	nem.	dozorca pri gápľoch
gäpelmeister	nem.	majster gápľov
gärtner	nem.	záhradník
gedinghauer	nem.	baník, haviar pracujúci v akorde (úkole)
gefreiter	nem.	slobodník
gegenschreiber	nem.	kontrolór
gehilfe	nem.	pomocník
geigenmacher	nem.	husliar, výrobca huslí
gelbgiesser	nem.	výrobca mosadze
gemmarius	lat.	klenotník
generosus dominus (skratka G. D.)	lat.	urozený pán
gépész	maď.	strojník
gerber	nem.	garbiar, kožiar
gerencsér	maď.	hrnčiar
gerichtbeamter	nem.	súdny úradník
gerichtshofpräsident	nem.	predseda súdu
gerichtshofrichter	nem.	sedriálny sudca
gerichtstafelrichter	nem.	tabulárny sudca
geschworener	nem.	prísazný
gipszöntő	maď.	štukatér
gladiarius	lat.	mečiar, výrobca mečov, šablí
glaser	nem.	sklenár
glasmacher	nem.	sklenár
glasschleifer	nem.	brusič skla
glockengiesser	nem.	zvonolejár
glockner	nem.	zvonár
glutinator	lat.	výrobca gleja
goldarbeiter	nem.	zlatník
goldpunzierer	nem.	overovateľ rýdzosti zlata
goldschlager	nem.	zlatotepec
goldschmied	nem.	zlatník
gombkötő	maď.	gombikár, výrobca gombíkov
gondnok	maď.	kurátor
graczenfiller	nem.	dozorca nakladania pri vrátkach
gramatarius	lat.	výrobca strapcov, lemov, lemoviek
granaderius	lat.	granátnik (vojak)
granatarius	lat.	granátnik (vojak)
granaterus	lat.	granátnik (vojak)
graveur	nem.	rytec, gravér
grawierer	nem.	rytec, gravér
gregarius	lat.	radový vojak, pešiak
grosshändler	nem.	veľkoobchodník
grossuhrmacher	nem.	hodinár, výrobca hodín
gulyás	maď.	pastier hovädzieho dobytku
gürtler	nem.	opaskár, výrobca opaskov, pásov
gürtlermacher	nem.	opaskár, výrobca opaskov, pásov
gürtlermachergeselle	nem.	opaskársky tovariš
gürtlermachermeister	nem.	opaskársky majster

gyalogos katona	maď.	pešiak, vojak
gyapjúfestő	maď.	farbiar vlny
gyapjúfonó	maď.	spridač vlny
gyapjúkereskedő	maď.	obchodník s vlnou
gyapjúszövő	maď.	tkáč vlny
gyékényfonó	maď.	rohožkár
gyertyamártó	maď.	sviečkár, výrobca sviečok
gyertyaöntő	maď.	sviečkár, výrobca sviečok
gyógykovács	maď.	konský ráhhojič, zverolekár
gyógyszerátus	maď.	lekárnik
gyógyszerész	maď.	lekárnik

## H

hadbiztos	maď.	vojenský komisár
hadnagy	maď.	poručík
hadsegéd	maď.	pobočník
hadvezér	maď.	vojvodca
hafner	nem.	hrnčiar
hajdó	maď.	dráb
hajdo, haido	lat.	hajdúch, pandúr, dráb, pastier hovädzieho dobytko
hajdú	maď.	dráb
hajfodrász	maď.	kaderník
hajnyíró	maď.	holič
hajóács	maď.	lodný tesár
hajóépítő	maď.	staviteľ lodí
hajókalauz	maď.	lodivod
hajókormányos	maď.	kormidelník
hajós	maď.	lodník
halász	maď.	rybár
hammerschmied	nem.	železiarenský kováč, hámorník
hámoros	maď.	hutník, hámorník
handelsbedienter	nem.	obchodný pomocník
handelsmann	nem.	obchodník
handschuhmacher	nem.	rukavičkár
handwerker	nem.	remeselník
hangász	maď.	hlásnik
hangművész	maď.	spevák
hangszergyáros	maď.	výrobca hudobných nástrojov
harangöntő	maď.	zvonolejár
harangozó	maď.	zvonár
harisnyaszövő	maď.	pančuchár
harminczadi ellenőr	maď.	tridsiatkový kontrolór
hártyakészítő	maď.	výrobca pergamenu
hastarius	lat.	výrobca kopií, oštepov
haszonbérelő	maď.	arendátor, nájomca
haubenmacher	nem.	výrobca čepcov
hauer	nem.	robotník, kopáč vo vinohrade
hauptmann	nem.	stotník
hauptschlummer	nem.	hlavný splavovač
hauswirt	nem.	gazda, hospodár
házatlan zsellér	maď.	podželiar, bezzemok, nádenník
häuer	nem.	haviar, baník, kopáč
hebamme	nem.	pôrodná baba, asistentka
hebanne	nem.	pôrodná baba, asistentka
hegedűcsináló	maď.	husliar, výrobca huslí

hegedűkészítő	maď.	husliar, výrobca huslí
hegedűművész	maď.	huslista
heier	nem.	haviar, baník, kopáč
heizer	nem.	kurič
hejer	nem.	haviar, baník, kopáč
helveta	lat.	švajčiar, ošetrovateľ hovädzieho dobytku
helyettes	maď.	zástupca farára
helytartó	maď.	miestodržiteľ
henker	nem.	kat
henkersknecht	nem.	katov pomocník
hentes	maď.	mäsiar, údenár
himző	maď.	vyšívač
himzőnő	maď.	vyšívačka
hirt	nem.	pastier
hirulgus	lat.	chirurg, ráhhojič
hirurgus	lat.	chirurg, ráhhojič
hitzónok	maď.	kazateľ
hivatalnok	maď.	úradník
hofrat	nem.	dvorný radca
hóhér	maď.	kat
hóhérlegény	maď.	katov pomocník
holzhacker	nem.	drevorubač
holzuhmacher	nem.	výrobca drevených hodín
horogarius	lat.	hodinár
horologiarius	lat.	hodinár
horologiorum artifex	lat.	hodinár
horolopegus	lat.	hodinár
horopaeus	lat.	hodinár
horopegus	lat.	hodinár
horopejus	lat.	hodinár
hortulanus	lat.	záhradník
hufschmied	nem.	podkúvač
hufschmiedmeister	nem.	podkúvačský majster
hundstösser	nem.	posunovač banských vozíkov
húsfüstölő	maď.	údenár
hussarus	lat.	husár, príslušník jednotky ľahkej jazdy
huszár	maď.	husár
huthmantius	lat.	banský dozorca
hutmacher	nem.	klobučník, výrobca klobúkov
hutmacher deutscher	nem.	nemecký klobučník
hutmacher ungarischer	nem.	uhorský klobučník
hutmachergeselle	nem.	klobučnícky tovariš
hutmachermeister	nem.	klobučnícky majster
hutmannus	lat.	banský dozorca
hutschneidermeister	nem.	klobučnícky majster
hüttenarbeiter	nem.	hutník
hüttenmeister	nem.	hutmajster, hutný majster
hüttenprobierer	nem.	skúšač rudy
hüttenverwalter	nem.	správca huty
hutterer	nem.	klobučník
huttmann	nem.	banský dozorca riadiaci prácu v bani

igazgató	maď.	správca, riaditeľ
íjgyártó	maď.	tesár
íjkkészítő	maď.	výrobca lukov
iktató	maď.	zapisovateľ
imbricarius	lat.	pokrývač, škridliar
impressor	lat.	tlačiar
inas	maď.	učeň, sluha, pomocník
inaurator	lat.	pozlacovač
incernicolarius	lat.	sítár, výrobca sít
incisor artificis monetarum	lat.	minciar, rytec mincí
incisor limarum	lat.	výrobca pilníkov a rašplí
incola	lat.	obyvateľ
incolorator	lat.	farbiar
incrustator	lat.	lakovač
indagator sylvarum	lat.	lesný hájnik
infanterist	nem.	pešiak
inquilinus	lat.	želiar
institor	lat.	obchodník
írasz	maď.	pisár
irattáros	maď.	pracovník v spisovni
irhász	maď.	irchár, garbiar
irhatimár	maď.	irchár, garbiar
ircher	nem.	irchár, garbiar
irnok	maď.	pisár
iskolamester	maď.	učiteľ, školský správca
ispán	maď.	špán, šafár, hospodársky správca
iudex	lat.	sudca, richtár
iudex montanus	lat.	banský sudca
iudex nobilium	lat.	slúžny
iudex nundinarum	lat.	trhový richtár
iudex ordinarius	lat.	vyšší sudca
iudex processualis	lat.	okresný sudca
iudlium	lat.	slúžny
iurassor	lat.	prísediaci v sedrii
iurassor assessor	lat.	stoličný prísediaci

## J

jäger	nem.	poľovník
jägermeister	nem.	lovmajster
jegyző	maď.	notár
juhász	maď.	pastier oviec
juhászbojtár	maď.	honelník, pomocník pastiera
juvelier	nem.	klenotník

## K

kádár	maď.	debnár
kaffeiesieder	nem.	kávovarník
kaffesieder	nem.	kávovarník
kalapos	maď.	klobučník, výrobca klobúkov
kaldár	maď.	kotlár
kalkbrenner	nem.	vápenník
kallós	maď.	valchár
kálmár	maď.	obchodník

kályhás	maď.	kachliar, peciar
kamarai számtartó	maď.	komorský účtovník
kamarás	maď.	komorník
kammacher	nem.	hrebenár, výrobca hrebeňov
kannengiesser	nem.	cinár, výrobca cínových nádob
kanonengiesser	nem.	odlievač kanónov, delolejár
kanonok	maď.	kanonik
kántor	maď.	učiteľ
kapellmeister	nem.	kapelník
káplán	maď.	kaplán
káplár	maď.	kaprál, desiatnik
kápolnaőr	maď.	strážca kaplnky
kappenmacher	nem.	čiapkár
kapus	maď.	vrátnik
kardcsiszár	maď.	mečiar, výrobca mečov, šablí
kardkészítő	maď.	mečiar, výrobca mečov, šablí
karénekes	maď.	chórový, zborový spevák
karmester	maď.	kapelník
kárpitos	maď.	čalúnnik
kártyacsináló	maď.	výrobca (hracích) kariet
kassier	nem.	pokladník
kassierer	nem.	pokladník
kaszaműves	maď.	výrobca kôš
kaszás	maď.	kosec
kásznár	maď.	obilník
katlanos	maď.	kotlár
katona	maď.	vojak
katonatiszt	maď.	dôstojník
kaufmann	nem.	obchodník
kávéfőző	maď.	kaviarnik
kávés	maď.	kaviarnik
käsehändler	nem.	obchodník so syrom
käsemacher	nem.	syrár
kefekötő	maď.	kefár, výrobca kief
képfestő	maď.	farbiar, modrotlačiar
kellermeister	nem.	pivničný majster, správca vínovej pivnice
kellner	nem.	čiašnik
kelmefestő	maď.	farbiar sukni
kelmeszövő	maď.	tkáč sukni
kemencekészítő	maď.	kachliar, peciar
keményítőkészítő	maď.	škrobár, výrobca škrobu
kéményseprő	maď.	kominár
kéményseprőmester	maď.	kominársky majster
kenyérsütő	maď.	pekár chleba
keperneckmeister	nem.	halenár
keperneckschneider	nem.	halenár
képfaragó	maď.	rezbár
képíró	maď.	maliar
képviselő	maď.	poslanec
kerekes	maď.	kolár
kerékgyártó	maď.	kolár
kerékgyártólegény	maď.	kolársky tovariš
kerékgyártómester	maď.	kolársky majster
kereskedő	maď.	obchodník
kereskedő segéd	maď.	obchodný pomocník
kerkermeister	nem.	žalárnik



kertész	maď.	záhradník
kerzengiesser	nem.	sviečkár, výrobca sviečok
kerzenmacher	nem.	sviečkár, výrobca sviečok
késgyártó	maď.	nožiar, výrobca nožov
késműves	maď.	nožiar, výrobca nožov
kesselschmied	nem.	kotlár, výrobca kotlov
kesztyűkészítő	maď.	rukavičkár, výrobca rukavíc
kesztyűs	maď.	rukavičkár, výrobca rukavíc
kézműves	maď.	remeselník
királyi kamarás	maď.	kráľovský komorník
kirchendiener	nem.	kostolník
kisbíró	maď.	obecný sluha
kistenmacher	nem.	debnár
kleidermacher	nem.	krajčír
kleidermachermeister	nem.	krajčírsky majster
kleinuhrmacher	nem.	hodinár, výrobca hodínok
klempner	nem.	klampiar
knopfmacher	nem.	gombikár, výrobca gombíkov
knopfmacher deutscher	nem.	nemecký gombikár
knopfmacher ungarischer	nem.	uhorský gombikár
knopfstricker	nem.	gombikár, výrobca gombíkov
kocsis	maď.	kočis, povozník
kocsis vaspályánál	maď.	kočis na železnici
kocsisgyártó	maď.	výrobca kočov
kőfaragó	maď.	kamenár
kohlenbrenner	nem.	uhliar
kohlenfuhrmann	nem.	uhliarsky povozník
kohlenrichter	nem.	uhliarsky richtár
kohlfuhrmann	nem.	uhliarsky povozník
kohómester	maď.	hutmajster, hutný majster
koch	nem.	kuchár
koldus	maď.	žobrák
kőműves	maď.	murár
kőműves pallér	maď.	palier
kőművesinas	maď.	murársky učeň
kőműveslegény	maď.	murársky tovariš
kőművesmester	maď.	murársky majster
kőművessegéd	maď.	murársky pomocník
kontrolleur	nem.	kontrolór
kontrollor	nem.	kontrolór
könyvárús	maď.	kníhkupec
könyvkötő	maď.	kníhviazač, knihár
könyvnyomdász	maď.	kníhtlačiar
könyvnyomtató	maď.	kníhtlačiar
köpenyegszabó	maď.	halenár
korbflechter	nem.	košíkár
korbmacher	nem.	košíkár
korcsmáros	maď.	krčmár
kordovaner	nem.	výrobca kordovánu
kordovanermeister	nem.	majster výrobkov z kordovánu
kordovánmester	maď.	výrobca kordovánu
kosárkötő	maď.	košíkár, výrobca košov
köszörűs	maď.	brusič, brusiar
kötélgyártó	maď.	povrazník, výrobca povrazov
kötélverő	maď.	povrazník, výrobca povrazov
kötélverőlegény	maď.	povraznícky tovariš

kötélverőmester	maď.	povraznícky majster
kotzenmacher	nem.	výrobca huní a prikrývok
kovács	maď.	kováč
kovácslegény	maď.	kováčsky tovariš
kovácsmester	maď.	kováčsky majster
kövező	maď.	dláždíč
közjegyző	maď.	verejný notár
községijegyző	maď.	obecný notár
közvádoló	maď.	verejný žalobca
kramer	nem.	kramár, kupec
kratzenfüller	nem.	dozorca nakladania pri vrátkach
kravattenfabrikant	nem.	výrobca kravát
kriegskommissär	nem.	vojenský komisár
kromrichter	nem.	komorský gróf
kulcsár	maď.	výrobca kľúčov, kľučiar
kulcskészítő	maď.	výrobca kľúčov, kľučiar
kupferdrucker	nem.	meditlačiar
kupferschmied	nem.	medikováč, mediar
kupferstecher	nem.	medirytec
kurschmied	nem.	konský lekár, ránhojič
kurschmiedmeister	nem.	majster ránhojič
kürschner	nem.	kožušník
kürschnergeselle	nem.	kožušnícky tovariš
kürschnermeister	nem.	kožušnícky majster
kútásó	maď.	studniar
kutschenmacher	nem.	výrobca kočov, povozov
kutscher	nem.	kočiš
kutyataszító	maď.	posunovač vozíkov v bani

## L

laborator	lat.	robotník
laborator diurnus	lat.	nádenník
ládakészítő	maď.	debnár
lagenarius	lat.	výrobca fliaš
lakatos	maď.	zámočník
lakatos segéd	maď.	zámočnícky pomocník
lakatosinas	maď.	zámočnícky učeň
lakatoslegény	maď.	zámočnícky tovariš
lakatosmester	maď.	zámočnícky majster
laminarius	lat.	klampiar
lanarius	lat.	tkáč vlny
lánckovács	maď.	reťaziar, výrobca reťazí
landkutscher	nem.	kočiš na dostavníku
laniator	lat.	mäsiar
lanifex	lat.	tkáč vlny
lanio	lat.	mäsiar
lanitextor	lat.	tkáč vlny
lanitinctor	lat.	farbiar vlny
lanius	lat.	mäsiar
lapicida	lat.	kamenár
lapidum incisor	lat.	kamenár
laterarius	lat.	tehliar, výrobca tehál
laterifex	lat.	tehliar, výrobca tehál
látszerész	maď.	optik
lazareti gazda	maď.	správca lazaretu

lebzelter	nem.	medovníkár, výrobca medovníkov
lederbereiter	nem.	garbiar, kožiar
lederbereitermeister	nem.	garbiarsky majster, kožiarsky majster
lederer	nem.	garbiar, kožiar
lederergeselle	nem.	kožiarsky tovariš
ledermeister	nem.	garbiarsky majster, kožiarsky majster
ledermeister	nem.	garbiarsky majster, kožiarsky majster
lehnkutscher	nem.	najatý povozník
lehrer	nem.	učiteľ
lehrermeister	nem.	správca školy, učiteľ
lehrling	nem.	učeň
leinwanddrucker	nem.	tlačiar (farbotlačiar) plátna
leinwandhändler	nem.	plátenník, obchodník s plátnom
leinweber	nem.	plátenník, tkáč plátna
lelkész	maď.	duchovný pastier
lelkész pásztor	maď.	duchovný pastier
lelkipásztor	maď.	duchovný pastier
lenszövő	maď.	tkáč ľanového plátna
lenvászonkészítő	maď.	tkáč ľanového plátna
leutnant	nem.	poručík
levéltáros	maď.	archivár
librorum	lat.	víazač, kníhviazač, knihár
ligarum factor	lat.	výrobca bičov
lignarius	lat.	obchodník s drevom
lignator	lat.	drevorubač
lignicida	lat.	drevorubač
ligularius	lat.	výrobca, tkáč stužíek
limarum incisor	lat.	výrobca pilníkov a rašplí
limbolarius	lat.	prámikár, výrobca lemov, obrúb a ozdôb na odevy
limbularius	lat.	prámikár, výrobca lemov, obrúb a ozdôb na odevy
linifex	lat.	tkáč ľanového plátna
lintrifex	lat.	výrobca člnov, lodiek
liquator	lat.	tavič
liquatorius	lat.	tavič
liripiator	lat.	výrobca strapcov
lithographus	lat.	litograf, kameňotlačiar
lodiciarius	lat.	výrobca kobercov, prikrývok
lodifex	lat.	výrobca kobercov, prikrývok ahuní
lőporgyártó	maď.	výrobca strelného pušného prachu
lőporkészítő	maď.	výrobca strelného pušného prachu
lorarius	lat.	sedlár, remenár
lorarius Germanicus	lat.	nemecký sedlár, remenár
lorarius Hungaricus	lat.	uhorský sedlár, remenár
loricarius	lat.	pancierník, výrobca pancierov
lorifex	lat.	pancierník, výrobca pancierov
lovas	maď.	koniar
lovas kapitány	maď.	jazdecký kapitán
lovázmester	maď.	stajník, koniar
ludimagister	lat.	učiteľ, správca školy, kantor, organista
ludimoderator	lat.	učiteľ, správca školy, kantor, organista
ludirector	lat.	učiteľ, správca školy, kantor, organista
luminarius	lat.	sviečkár, výrobca sviečok

## M

macellarius	lat.	mäsiar
-------------	------	--------

magister	lat.	učiteľ, majster
magister cocus	lat.	kuchársky majster
magister coquus	lat.	kuchársky majster
magister ehipiarius	lat.	sedlársky majster
magister fodinarum	lat.	banský majster
magister laminarius	lat.	klampiarsky majster
magister lanio	lat.	mäsiarsky majster
magister lapicida	lat.	sochár
magister lapicidarius	lat.	kamenársky majster
magister lorarius	lat.	sedlársky, remenársky majster
magister montanum	lat.	banský majster
magister montium	lat.	hlavný pereg, vinohradnícky richtár
magister nauta	lat.	lodný majster
magister pellio	lat.	kožušnícky majster
magister pisetarum	lat.	minciarsky majster, mincmajster
magister postae	lat.	poštmajster, správca pošty
magister postarum	lat.	poštmajster, správca pošty
magister rationum	lat.	účtovník
magister rotarii	lat.	kolársky majster
magister sartor	lat.	krajčírsky majster
magister schachtae	lat.	šachový majster
magister scholasticus	lat.	učiteľ, správca školy, kantor, organista
magister stratarum	lat.	cestmajster
magister sylvarum	lat.	lesmajster
magister textor	lat.	tkáčsky majster
magister ustrinae	lat.	hutmajster, majster huty
magister veredariorum	lat.	poštmajster
magister viae	lat.	cestmajster
magister viator	lat.	debnársky majster
magister vitrarius	lat.	sklársky majster
magister xenodochii	lat.	správca chudobinca
magyar gombkötő	maď.	uhorský gombikár
magyar kalapos	maď.	uhorský klobučník
magyar szabó	maď.	uhorský krajčír
magyar timár	maď.	garbiar, kožiar
maler	nem.	maliar
malleator	lat.	hámorník
malomtulajdonos	maď.	vlastník mlyna
manipulantius	lat.	manipulant
manipulantius in molis tunsoriis	lat.	manipulant pri stupárskych mlynoch
marhapásztor	maď.	pastier dobytky
matrose	nem.	námorník
maurer	nem.	murár
maurergeselle	nem.	murársky tovariš
maurermeister	nem.	murársky majster
mausfallenmacher	nem.	výrobca pascí na myši
mautner	nem.	mýtnik
mautpächter	nem.	prenájomca (árendátor) mýta
mázoló	maď.	maliar - natierač
mázsamester	maď.	závažiar
mázzás	maď.	vážnik
mediastinus	lat.	sluha, robotník
medicinarum confector	lat.	lekárnik
medicus	lat.	lekár
megyei aljegyző	maď.	župný podnotár
megyei eskütt	maď.	župný prisazný

méhész	maď.	včelár
mendicus	lat.	žobrák
mensarius	lat.	bankár
mercator	lat.	kupec, obchodník
mercenarius	lat.	nádenník
mérnök	maď.	inžinier
messerschmied	nem.	nožiar, výrobca nožov
messner	nem.	kostolník
meßner	nem.	kostolník
messpriester	nem.	kňaz
mészáros	maď.	mäsiar
mészárosinas	maď.	mäsiarsky učeň
mészároslegény	maď.	mäsiarsky tovariš
mészárosmester	maď.	mäsiarsky majster
mészárossegéd	maď.	mäsiarsky pomocník
mészégető	maď.	vápeník, palič vápna
metallarbeiter	nem.	kovorobotník
metallarius	lat.	baník
metallgiesser	nem.	kovolejár
metallicus	lat.	baník
metallifossor	lat.	baník
metallifusor	lat.	hutník, tavič rudy, odlievač, kovolejár
metallilotor	lat.	premývač rudy, kovu
metallilutor	lat.	premývač rudy, kovu
metallurgus	lat.	baník
mezei őr	maď.	hájnik
mézeskalácsos	maď.	medovníkár
miles	lat.	vojak
minierer	nem.	šachtový robotník, míner
minister	lat.	ev. a. v. farár
modularius	lat.	hodobník
molae possessor	lat.	vlastník mlyna
molarius	lat.	mlynár
molendinarius	lat.	mlynár
molitor	lat.	mlynár
molnár	maď.	mlynár
molnárinas	maď.	mlynársky učeň
molnárlegény	maď.	mlynársky tovariš
molnármaster	maď.	mlynársky majster
molnársegéd	maď.	mlynársky pomocník
monetarius	lat.	minciar
monetarum cusor	lat.	minciar
montanus	lat.	baník
müller	nem.	mlynár
müllermeister	nem.	mlynársky majster
mundator cubilium	lat.	dezinfektor lôžok, izieb
munkás	maď.	robotník
münzarbeiter	nem.	mincový robotník
münzer	nem.	minciar, razič mincí
münzmeister	nem.	minciarsky majster, mincmajster
münzpräger	nem.	minciar, razič mincí
murarius	lat.	murár
murarius magister	lat.	murársky majster
murarius palerius	lat.	palier
musicus	lat.	hodobník
musiker	nem.	hudobník

musquetarius	lat.	mušketier, vojak ozbrojený puškou
műszerkovács	maď.	nástrojár, výrobca nástrojov
művész	maď.	umelec

## N

nadler	nem.	ihlár, výrobca ihiel
nagler	nem.	klinčiar, výrobca klincov
naglerschmied	nem.	klinčiar, výrobca klincov
naglerschmiedmeister	nem.	klinčiarsky majster
nagyon tisztelendő	maď.	velebny, veľadôstojny pán
nagytiszteletű úr	maď.	dôstojny pán
nap számos	maď.	nádenník
naupaegus	lat.	stavitel' lode
nauta	lat.	lodník, námorník, majitel' lode
nauta sodales	lat.	námorník
negotiator	lat.	kupec, obchodník
nemes	maď.	šľachtic
német gombkötő	maď.	nemecký gombikár
német kalapos	maď.	nemecký klobučník
német szabó	maď.	nemecký krajčír
német varga	maď.	obuvník, črievičkár
nemezetes úr	maď.	urozeny pán
netrix	lat.	priadka, pradiarka
nobilis	lat.	šľachtic
nodifex	lat.	gombikár, výrobca gombíkov
nodularius	lat.	gombikár, výrobca gombíkov
nodularius Germanicus	lat.	nemecký gombikár
nodularius Hungaricus	lat.	uhorský gombikár
normalista	lat.	učitel' na základnej škole
nosocomia	lat.	ošetrovatel'ka
nosocomus	lat.	ošetrovatel'
notarius	lat.	notár
notarius actarius	lat.	notársky tajomník
nundinarum iudex	lat.	trhový richtár
nutrix	lat.	dojka
nyereggyártó	maď.	sedlár
nyeregkészítő	maď.	sedlár
nyerges	maď.	sedlár
nyíró	maď.	strihač
nyomdász	maď.	kníhlačiar, tlačiar
nyomdászinas	maď.	tlačiarenský učeň
nyomdászsegéd	maď.	tlačiarenský pomocník
nyomtatógépgyártó	maď.	výrobca tlačiarenských strojov
nyugalmas	maď.	penzista

## O

obequitator	lat.	strážca, pochôdzkár
oberleutnant	nem.	nadporučík
oberstleutnant	nem.	podplukovník
oberwachmeister	nem.	hlavný strážmajster
obstetrix	lat.	pôrodná baba, asistentka
oconomus	lat.	hospodár
oenitrix	lat.	pôrodná baba, asistentka
oenopola	lat.	hostinský, krčmár, výčapník

ofenmacher	nem.	peciar, kachliar, staviteľ pecí
öffentlicher notär	nem.	verejný notár
officialis	lat.	úradník, hodnostár, sluha, vojenský dôstojník
officier	nem.	dôstojník
ochsenhirt	nem.	voliar, pastier volov
ochsenknecht	nem.	paholok pri voloch
ökonom	nem.	hospodár, hospodársky správca
ollarius	lat.	hrnčiar, kachliar
ollator	lat.	hrnčiar, kachliar
ólomöntő	maď.	odlievač olova
olvasztómester	maď.	tavič
ónműves	maď.	cinár
ónöntő	maď.	odlievač cínu
operarius	lat.	robotník, nádenník
opifex	lat.	remeselník
opilio	lat.	pastier oviec
őr	maď.	strážca
órás	maď.	hodinár
organarius	lat.	výrobca, staviteľ organov
organista	lat.	organista
organopaeus	lat.	výrobca, staviteľ organov
orgelbauer	nem.	organár, staviteľ organov
orgona művész	maď.	organista
orgonagyáros	maď.	organár, výrobca organov
orgonakészítő	maď.	organár, výrobca organov
őriző	maď.	strážca
őrmester	maď.	strážmajster
őrnagy	maď.	major
orvos	maď.	lekár
orvos tanár	maď.	profesor medicíny
őrző	maď.	strážca
ötvös	maď.	zlatník
övkészítő	maď.	opaskár, výrobca opaskov, pásov

## P

padlókészítő	maď.	podlahár
pajzskészítő	maď.	výrobca štítov
palerius	lat.	palier
pálinkaégető	maď.	liehovarník, výrobca pálenky
pálinkafőző	maď.	liehovarník, výrobca pálenky
palirius	lat.	palier
pamutfestő	maď.	farbiar bavlny
pandocheus	lat.	hostinský, krčmár, výčapník
pandochus	lat.	hostinský, krčmár, výčapník
panifex	lat.	pekár chleba
panni tonsor	lat.	postrihovač súkna
pannicida	lat.	súkennický krajčír
pannifex	lat.	súkenník, výrobca súkna
pannirasor	lat.	postrihovač súkna
pannorum textor	lat.	súkenník, výrobca súkna
pantlicarius magister	lat.	výrobca stúh, stužiek
pap	maď.	kňaz
papiermacher	nem.	papiernik, výrobca papiera
papírgyáros	maď.	papiernik, výrobca papieru
paplankészítő	maď.	výrobca paplónov, prikryvok

papyrarius	lat.	papiernik, výrobca papiera
papyrifex	lat.	papiernik, výrobca papiera
parancsnok	maď.	veliteľ
paraszt	maď.	sedliak
paroccharius	lat.	parochniar, výrobca parochní
parochus	lat.	farár
parókakészítő	maď.	parochniar
paroquenmacher	nem.	parochniar
paroquierius	lat.	parochniar, výrobca parochní
pastor	lat.	pastier, protestanský kňaz
pastor pecorum	lat.	pastier dobytky
paszománykészítő	maď.	prámikár, výrobca lemoviek
paszományos	maď.	prámikár, výrobca lemoviek
pásztor	maď.	pastier
patkolókovács	maď.	podkúvač, kováč
pächter	nem.	árendátor, nájomca
pecsétviaszkészítő	maď.	výrobca pečatného vosku
pectenarius	lat.	hribenár, výrobca hribenov
pectinifex	lat.	hribenár, výrobca hribenov
pedes	lat.	vojak, pešiak
pedisequa	lat.	vychovávateľka
pedisequus	lat.	sluha
pék	maď.	pekár
pékinas	maď.	pekársky učeň
péklegény	maď.	pekársky tovariš
pékmester	maď.	pekársky majster
péksegéd	maď.	pekársky pomocník
pellifex	lat.	kožušník
pellio	lat.	kožušník
pellium praeparator	lat.	farbiar koží, kožušín
pellium tinctor	lat.	farbiar koží, kožušín
pelzhändler	nem.	kožušník, obchodník s kožušinami
penes fodinam	lat.	banský dozorca
pensionatus	lat.	penzista
penularius	lat.	halenár
pénztárnok	maď.	pokladník
pénzverő	maď.	minciar
pénzverőmester	maď.	minciarsky majster, mincmajster
perceptor	lat.	finančný, daňový účtovník
pereces	maď.	praclikár, pekár praclíkov
perecsütő	maď.	praclikár, pekár praclíkov
perillustris	lat.	hrdina
perspicillarius	lat.	optik, výrobca okuliarov
perückenmacher	nem.	parochniar
petasarius	lat.	klobučník, výrobca klobúkov
petrarius	lat.	kamenár
pfarrer	nem.	farár
pfeifenhändler	nem.	fajkár, obchodník s fajkami
pfeifenmacher	nem.	fajkár, výrobca fajok
pfeifenschneider	nem.	rezbár drevených fajok
pfeilhauer	nem.	výrobca lukov, šírov
pfeilmacher	nem.	výrobca lukov, šírov
pferdegeschirrmacher	nem.	výrobca konských postrojov
pflasterer	nem.	dláždič
pharmacopaeus	lat.	lekárnik
pharmacopola	lat.	lekárnik



physicus	lat.	lekár
physicus	nem.	lekár
pictor	lat.	maliar
pictor imaginarius	lat.	portrétista
pigmentarius	lat.	farbiar
pileator	lat.	klobučník, výrobca klobúkov
pileator Germanicus	lat.	nemecký klobučník
pileator Hungaricus	lat.	uhorský klobučník
pileator magister	lat.	klobučnícky majster
pileator sodalis	lat.	klobučnícky tovariš
pincemester	maď.	pivničný majster
pincér	maď.	čašník
pinselmacher	nem.	výrobca štetcov
pintér	maď.	debnár
pintérlegény	maď.	debnársky tovariš
pintérmester	maď.	debnársky majster
pipaárús	maď.	predavač fajok
pipafaragó	maď.	rezbár fajok
pipakészítő	maď.	fajkár, výrobca fajok
piscator	lat.	rybár
piscatorum magister	lat.	rybársky majster
pistator semmellarum	lat.	pekár žemlí
pistor	lat.	pekár
pistor panis dulciarii	lat.	medovníkár, výrobca medovníkov
pistor spirarum	lat.	praclikár, pekár praclíkov
pistorum magister	lat.	pekársky majster
pixenmacher	nem.	puškár, výrobca pušiek
pixidarius	lat.	puškár, výrobca pušiek
plasmator laterum	lat.	tehliar, formovač tehál
plébános	maď.	farár
plebeia	lat.	roľník
plebeius	lat.	roľník
plexor sellarum a stramine	lat.	pletiar slamenných sediel, stoličiek
pokróckészítő	maď.	výrobca pokrovcov, huní, prikrývok
polgár	maď.	mešťan
polgármester	maď.	mešťanosta
politor armorum	lat.	mečiar, výrobca mečov, šablí
politor gemmarum	lat.	brusič drahých kameňov
pollcrabius	lat.	kastelán, polkoráb
pór	maď.	sedliak
portarius	lat.	vrátnik
posamentierer	nem.	prámikár, výrobca obrúb, lemov
posta ellenőr	maď.	poštový kontrolór
póstakiadó	maď.	poštový expedient
póstakocsis	maď.	poštový kočiš
póstamester	maď.	poštmajster
póstatiszt	maď.	poštový úradník
postilio	lat.	poštár, sprievodca poštových vozov
posztócsináló	maď.	súkenník
posztófehérítő	maď.	bielič súkna
posztófestő	maď.	farbiar súkna
posztógyártó	maď.	súkenník
posztókereskedő	maď.	obchodník so súknom
posztókészítő	maď.	súkenník
posztónyíró	maď.	postrihovač súkna
posztós	maď.	súkenník

pottaschensieder	nem.	výrobca potaše
praeceptor	lat.	učiteľ
praefectus	lat.	predstavený, prefekt, správca, prednosta
praefectus administrationis processualis	lat.	hlavný slúžny
prediger	nem.	kazateľ
prépost	maď.	prepošt
pribék	maď.	kat
priester	nem.	kňaz
principalis comicorum	lat.	principál, predstavený súboru komikov
probator mineralum	lat.	skúšač rudy
probierer	nem.	skúšač rudy
probiereradjunkt	nem.	pomocník skúšača rudy
probirius mineralum	lat.	skúšač rudy
procurator	lat.	žalobca, obstarávateľ, právny zástupca
professor	lat.	profesor
protocollista	lat.	zapisovateľ
protokollführer	nem.	zapisovateľ
provisor	lat.	správca, hlavný hospodársky úradník
pulverfabrikarbeiter	nem.	prachárenský robotník
pulvermacher	nem.	výrobca strelného prachu
purgator caminarum	lat.	kominár
puskacsináló	maď.	puškár, výrobca pušiek
puskaműves	maď.	puškár, výrobca pušiek
puskaporkészítő	maď.	výrobca strelného pušného prachu
püspök	maď.	biskup
pyrobolariorum magister	lat.	ohňostrojca, delostrelec

## Q

quaestor	lat.	kupec, obchodník, hospodársky a finančný správca
----------	------	--

## R

rajzmester	maď.	kresliar
raktárnok	maď.	skladník
ráspolyműves	maď.	pilníkár, výrobca pilníkov a rašplí
rat	nem.	radca
rationista	lat.	účtovník
rationum exactor	lat.	účtovník, vyberač daní
rauchfangkehrer	nem.	kominár
rector (scholae)	lat.	rektor, učiteľ, správca školy, kantor, organista
registrator	lat.	zapisovateľ, pisár, úradník
rechnungsführer	nem.	účtovník
rechnungsofficial	nem.	účtovný úradník
rechnungsoffizial	nem.	účtovný úradník
rentmeister	nem.	účtovník
reszelőműves	maď.	pilníkár, výrobca pilníkov a rašplí
reszelővágó	maď.	pilníkár, výrobca pilníkov a rašplí
retarius	lat.	výrobca sietí
reticularius	lat.	výrobca roštov, mreží
reverendissime	lat.	dôstojný pán
révész	maď.	prievozník
revidens	lat.	kontrolór
rézmetszó	maď.	medirytéc
rézműves	maď.	hutník, tavič rudy, odlievač
rézműves sárga	maď.	mosadzník

rézműves vörös	maď.	medikováč, mediar
rézöntő	maď.	odlievač medi
rhedarius	lat.	kočiš, povozník
riemenschmied	nem.	remenár, sedlár
riemer	nem.	remenár, sedlár
ringelschmied	nem.	obručiar, výrobca obručí
ringmacher	nem.	prstienkár, výrobca prsteňov
rittmeister	nem.	jazdecký stotník
rőf és portéka árus	maď.	obchodník s metrovým a kusovým textilom
rösster	nem.	pražiar
rostás	maď.	rešetár, sitár, výrobca sít
rotarius	lat.	kolár
rotgerber	nem.	garbiar, kožiar
rotgiesser	nem.	medikováč, mediar
uricola	lat.	roľník
rusticus	lat.	sedliak

## S

sabelmacher	nem.	šabliar, výrobca šablí
sacellanus	lat.	strážca kaplnky
sacerdos	lat.	kňaz
sacchararius	lat.	cukrár
sacrista	lat.	kostolník
sacristanus	lat.	kostolník
sáfár	maď.	šafár
sagitteparius	lat.	výrobca šípov, striel
sajtárús	maď.	obchodník so syrom
sajtkészítő	maď.	syrár, výrobca syra
sajtos	maď.	syrár, výrobca syra
salétromfőző	maď.	výrobca sanity
salis nitri coctor	lat.	výrobca sanity
salnitarius	lat.	výrobca sanity
salpetersieder	nem.	sanitrár, výrobca sanity
salsamentarius	lat.	obchodník so slaným tovarom
salzamtkassier	nem.	pokladník soľného úradu
salzamtkassierer	nem.	pokladník soľného úradu
salzarbeiter	nem.	soľný robotník
salzhauer	nem.	baník, kopáč v soľnej bani
salzhändler	nem.	obchodník so soľou
salzsieder	nem.	solivarník
samiator	lat.	brusič, brusiar
sapkakészítő	maď.	čiapkár, výrobca čiapok
sárga rézműves	maď.	mosadzník
sarkantyúkészítő	maď.	ostrohár, výrobca ostrôh
sartor	lat.	krajčír
sartor Germanicus	lat.	nemecký krajčír
sartor Hungaricus	lat.	uhorský krajčír
satrapa	lat.	pandúr, strážnik, telesná stráž
sattler	nem.	sedlár
sattlermeister	nem.	sedlársky majster
saxifragus	lat.	lámač, drvič kameňov, skál
sägemühtarbeiter	nem.	robotník na píle
sägeschmied	nem.	piliar
scissor substaculorum ad calceos	lat.	rezač podrážok
sclopetarius	lat.	puškár, výrobca pušiek

sclopetarius magister	lat.	puškársky majster
scoparius	lat.	metlár, výrobca a predavač metiel
scriba	lat.	pisár
scribarius	lat.	pisár
scriniarius	lat.	stolár
sculptor	lat.	sochár
sebész	maď.	chirurg, ráhhojič
seborvos	maď.	chirurg, ráhhojič
secretarius	lat.	tajomník, sekretár
sector lapidum molarium	lat.	rezač (sekáč) mlynských kameňov
securifex	lat.	výrobca sekier
seelenhirt	nem.	duchovný, kňaz
seelsorger	nem.	duchovný, kňaz
seidenfärber	nem.	farbiar hodvábu
seidenweber	nem.	tkáč hodvábu
seifensieder	nem.	mydlár, výrobca mydla
seifensiedermeister	nem.	mydlársky majster
seiler	nem.	povrazník
seilergeselle	nem.	povraznícky tovariš
seilmacher	nem.	povrazník
seilermeister	nem.	povraznícky majster
sekrestyés	maď.	kostolník
sellator	lat.	sedlár, remenár
selyemfestő	maď.	farbiar hodvábu
selyemkereskedő	maď.	obchodník s hodvábum
selyemkészítő	maď.	výrobca hodvábu
selyemszövő	maď.	tkáč hodvábu
semellarius	lat.	pekár bieleho pečiva, žemlí
semmelbäcker	nem.	žemličkár, pekár bieleho pečiva
senator	lat.	senátor, člen senátu
sensenschmied	nem.	výrobca kôš
sepeliens	lat.	kňaz na cintoríne
seprőkötő	maď.	metlár, výrobca metiel
serarius	lat.	zámočník
serarius magister	lat.	zámočnícky majster
serfőző	maď.	pivovarník
sericarius	lat.	výrobca hodvábu
serici colorator	lat.	farbiar hodvábu
sertéskereskedő	maď.	obchodník s ošípanými
servilis	lat.	služobník, sluha
servitor	lat.	služobník, sluha
servus	lat.	sluha
sesselflechter	nem.	pletiar slamenných stoličiek
sesselmacher	nem.	výrobca stoličiek
sessionatus	lat.	roľník, sedliak
setacearius	lat.	kefár, výrobca a predavač kief, štetcov
setaceorum confector	lat.	kefár, výrobca a predavač kief, štetcov
setarius	lat.	kefár, výrobca a predavač kief, štetcov
schaffer	nem.	šafár
schaffarius	lat.	šafár, správca
schaffarius penes civicam metallifodinam	lat.	správca mestskej rudnej bane
schafferus	lat.	šafár, správca
schafhirt	nem.	pastier oviec
schäfer	nem.	ovčiar
schäferknecht	nem.	ovčiarsky paholok
schächter	nem.	šachter, židovský mäsiar

schenkwirt	nem.	výčapník, hostinský
schiesspulverfabrikant	nem.	výrobca strelného prachu
schiffbauer	nem.	staviteľ lode
schiffbauermeister	nem.	lodiar
schiffmann	nem.	1. lodník, námorník, 2. majiteľ lode
schichtmeister	nem.	šichtmajster, smenový majster
schildmacher	nem.	výrobca štítov
schindelmacher	nem.	šindliar, výrobca šindľov
schleifer	nem.	brusič, brusiar
schlemmer	nem.	šlamiar, splavovač
schlosser	nem.	zámočník
schlossergeselle	nem.	zámočnícky tovariš
schlossermeister	nem.	zámočnícky majster
schlüsselmacher	nem.	výrobca kľúčov
schmelzer	nem.	tavič, šmelciar
schmied	nem.	kováč
schmiedgehilfe	nem.	kováčsky pomocník
schmiedtgehilf	nem.	kováčsky pomocník
schneider	nem.	krajčír
schneider deutscher	nem.	nemecký krajčír
schneider ungarischer	nem.	uhorský krajčír
schneidergeselle	nem.	krajčírsky tovariš
schneidermeister	nem.	krajčírsky majster
schnitter	nem.	žnec
schnürer	nem.	šnúrkar, šnúrkár, prámikár
schnürmacher	nem.	šnúrkar, šnúrkár, prámikár
schnürmachergeselle	nem.	šnurkársky tovariš
schnürmachermeister	nem.	majster šnúrkár, šnurkársky majster
schreiber	nem.	pisár
schriftführer	nem.	zapisovateľ, protokolista
schriftgiesser	nem.	odlievač písma, písmolejár
schulmeister	nem.	učiteľ, správca školy
schumacher	nem.	obuvník
schumacher deutscher	nem.	nemecký obuvník
schumacher ungarischer	nem.	uhorský obuvník
schumachergeselle	nem.	obuvnícky tovariš
schumachermeister	nem.	obuvnícky majster
schuster	nem.	obuvník
schwarzbäcker	nem.	pekár
schwertfeger	nem.	mečiar
siebbödenmacher	nem.	sitár, výrobca sít
siebmacher	nem.	sitár, výrobca sít
siedenwirker	nem.	tkáč hodvábu
silberarbeiter	nem.	výrobca strieborných predmetov
sírásó	maď.	hrobár
smigmator	lat.	mydlár, výrobca mydla
smigmator magister	lat.	mydlársky majster
smigmator sodalis	lat.	mydlársky tovariš
sóaknász	maď.	baník v soľnej bani
sóárus	maď.	obchodník so soľou
sodalis	lat.	tovariš
sodalis lanio	lat.	mäsiarsky tovariš
sodalis lignarius	lat.	tesársky pomocník
sófőző	maď.	soliar
sókereskedő	maď.	obchodník so soľou
sörfőző	maď.	pivovarník

sörfőzőlegény	maď.	pivovarský tovariš
sörfőzőmester	maď.	pivovarský majster
soror	lat.	mniška
spaciaminarius	lat.	kominár
spanus	lat.	špán, išpán
specularius	lat.	výrobca zrkadiel
speculorum confector	lat.	výrobca zrkadiel
spengler	nem.	klampiar
spiegelmacher	nem.	výrobca zrkadiel
spitalmeister	nem.	správca špitálu, lazaretu
spitzenhändler	nem.	čipkár, obchodník s čipkami
spolér	maď.	ostrohár, výrobca ostrôh
stadtkanzelist	nem.	mestský pisár, kancelista
stahlarbeiter	nem.	oceliar
stahlstecher	nem.	oceľorytec
stalljunge	nem.	koniar, paholok
stallmeister	nem.	stajník
stampfer	nem.	stupár
stannarius	lat.	cinár
stannarius sodalis	lat.	cinársky tovariš
stannifusor	lat.	odlievač cínu
statuarius	lat.	sochár
städtischerkammerkassierer	nem.	mestský komorský pokladník
stärkmacher	nem.	škrobár, výrobca škrobu
steindrucker	nem.	kameňotlačiar
steingutarbeiter	nem.	robotník v továrni na kameninový riad
steingutschissler	nem.	výrobca kameninových misiek
steinhauer	nem.	drvič skál, kopáč v bani
steinmetz	nem.	kamenár
steinstecher	nem.	litograf, kameňorytec
steuereinnehmer	nem.	vyberač daní
steuerkassierer	nem.	daňový pokladník
steuermann	nem.	lodník, kormidelník
stiefelmacher	nem.	čičmár
stösser	nem.	posunovač banských vozíkov
stragularius	lat.	výrobca kobercov, prikryvok, pokrovcov
strator platearum	lat.	dláždic ulíc
strator viarum	lat.	dláždic ciest
strophsesselflechter	nem.	pletiar slamenných stoličiek
strophsesselmacher	nem.	výrobca slamenných stoličiek
strohstuhlmacher	nem.	výrobca slamenných stoličiek
strumpfstricker	nem.	pančuchár
strumpfwirker	nem.	pančuchár
stuhlgeschworener	nem.	župný prisažný (stoličný prisažný)
stuhlrichter	nem.	slúžny
subinquilinus	lat.	podželiar, bezzemok
sutor	lat.	obuvník
sutor Germanicus	lat.	nemecký obuvník
sutor Hungaricus	lat.	uhorský obuvník
sutor sodalis	lat.	obuvnícky tovariš
süveges	maď.	klobučník, výrobca klobúkov
sylvanus	lat.	lesmajster
sylvanus d'nalis	lat.	horár
szabó	maď.	krajčír
szabóinas	maď.	krajčírsky učeň
szabólegény	maď.	krajčírsky tovariš

szabómester	maď.	krajčírsky majster
szabósegéd	maď.	krajčírsky pomocník
szakács	maď.	kuchár
szakácslegény	maď.	kuchársky tovariš
szakácmester	maď.	kuchársky majster
szakácssegéd	maď.	posocník kuchára
szállós	maď.	hostinský
számtartó	maď.	účetník
számverő	maď.	účetník, účtový kontrolór
számvevő	maď.	účetník, účtový kontrolór
számvizsgáló	maď.	kontrolór
szántóvető	maď.	roľník
szappanfőző	maď.	mydlár, výrobca mydla
szappanos	maď.	mydlár, výrobca mydla
szatócs	maď.	kupec, kramár
szegcsináló	maď.	klinčiar, výrobca klincov
szegkovács	maď.	klinčiar, výrobca klincov
szekrénykészítő	maď.	skriniar, výrobca skríň, stolár
szemüveggészítő	maď.	optik
szénégető	maď.	uhliar
szénmérő	maď.	vážnik uhlia
szépfestő	maď.	maliar
szépíró	maď.	krasopisec, kaligraf
szerzetes	maď.	rehoľník (brat), mních
szeszfőző	maď.	liehovarník, výrobca pálenky
szíjgyártó	maď.	remenár, sedlár
szíjjártó	maď.	remenár, sedlár
sziklatörő	maď.	lamač, drvič skál, kamenia
színész	maď.	herec
színészeti sűgő	maď.	divadelný šepkár
színházi gépész	maď.	divadelný strojník, mechanik
színházi igazgató	maď.	riaditeľ divadla
színházi sűgő	maď.	divadelný šepkár
szitás	maď.	rešetár, sitár, výrobca sít
szivarkészítő	maď.	výrobca cigár
szobrász	maď.	sochár
szőcs	maď.	kožušník, kušnier
szögcsináló	maď.	klinčiar, výrobca klincov
szőlész	maď.	vinohradník, vinár
szolga	maď.	sluha
szolgabíró	maď.	slůžny
szolgainas	maď.	sluha, posluhovač
szolgáló	maď.	sluha, slůžka
szolgáló lány	maď.	slůžka, služobná
szőlőcsősz	maď.	vinohradnícky strážnik, hájnik
szőlőgazda	maď.	vinár, vinohradník
szőlőkapás	maď.	kopáč vo vinohrade
szőnyegkereskedő	maď.	obchodník s kobercami
szőnyegszővő	maď.	tkáč kobercov
szőrmeárúkereskedő	maď.	obchodník s kožušinami
szószóló	maď.	zástupca, tribún ľudu
szűcs	maď.	kožušník, kušnier
szűcslegény	maď.	kožušnícky tovariš
szűcsmester	maď.	kožušnícky majster
szűrszabó	maď.	halenár

## T

tabacarius	lat.	predavač tabaku
tabaccarius	lat.	predavač tabaku
táblabíró	maď.	tabulárny sudca
tábornagy	maď.	podmaršal
tábornok	maď.	generál
taglohner	nem.	nádenník
tagwerker	nem.	nádenník
takács	maď.	tkáč ľanového plátna
tanácsbéli	maď.	člen rady
tanácsos	maď.	radca
tanár	maď.	profesor
tanító	maď.	učiteľ
tanonc	maď.	učeň
tapazierer	nem.	čalúnnik
tapetarius	lat.	čalúnnik
társ	maď.	druh, partner, spoločník
taschner	nem.	brašnár, výrobca tašiek, kufríkov
taxator	lat.	odhadca, taxátor
tegetarius	lat.	rohožkár
téglaégető	maď.	tehliar, palič tehál
téglamester	maď.	tehliarsky majster
tégláslegény	maď.	tehliarsky tovariš
tegularius	lat.	tehliar
tegularius magister	lat.	tehliarsky majster
tehenész	maď.	pastier dobytky, kraviar
tehénhajcsár	maď.	pastier kráv
teknővájó	maď.	korytár
tela colorator	lat.	farbiar plátna
tela impressor	lat.	tlačiar plátna, farbotlačiar plátna
tela textor	lat.	tkáč plátna
telkes jobbágy	maď.	roľník
telonarius	lat.	mýtnik
telonarius	lat.	mýtnik
teloniator	lat.	mýtnik
temető pap	maď.	kňaz na cintoríne
tengerész	maď.	námorník
teppichhändler	nem.	obchodník s kobercami
teppichmacher	nem.	výrobca kobercov
teppichweber	nem.	tkáč kobercov
teppichwirker	nem.	tkáč kobercov
tersor colorum	lat.	drvič farieb
testőr	maď.	telesný strážca
tetőcserépkészítő	maď.	šridliar, výrobca škridiel
textor	lat.	tkáč
thaecopaeus scloporum	lat.	výrobca pušiek
tibialifex	lat.	pančuchár
tibialium textor	lat.	tkáč pančúch
tierarzt	nem.	zverolekár
timár	maď.	garbiar, kožiar
timárlegény	maď.	garbiarsky tovariš
timármester	maď.	garbiarsky majster
tinctor	lat.	farbiar
tintakészítő	maď.	výrobca atramentu
tintenmacher	nem.	výrobca atramentu



tiro	lat.	učeň
tiro lignarius	lat.	tesársky učeň
tischler	nem.	stolár
tischlergeselle	nem.	stolársky tovariš
tischlermeister	nem.	stolársky majster
tiszt	maď.	úradník
tisztartó	maď.	úradník - správca majetku
tisztartó	maď.	úradník - správca majetku
tisztviselő	maď.	úradník
titkár	maď.	tajomník, sekretár
titoknok	maď.	tajomník, sekretár
tollkészítő	maď.	výrobca pier
tensor	lat.	holič
tensor panni	lat.	postrihovač súkna
töpfer	nem.	hrnčiar
töpfergeselle	nem.	hrnčiarsky tovariš
töpfermeister	nem.	hrnčiarsky majster
tormentarius	lat.	delostrelec
tormentorum fusor	lat.	delolejár
tormentorum magister	lat.	delostrelec
tornarius	lat.	sústružník, tokár
tornator	lat.	sústružník, tokár
torneator	lat.	sústružník, tokár
törő	maď.	stupár
toronyőr	maď.	strážnik na veži
tortularius	lat.	medovníkár, výrobca medovníkov
törvényszéki bíró	maď.	sedriálny sudca
törvényszéki elnök	maď.	predseda sedrie
törvényszéki irnok	maď.	sedriálny pisár
törvényszéki jegyző	maď.	sedriálny notár
träger	nem.	nosič
tribunus	lat.	tribún
tributarius	lat.	vyberač daní
tributor	lat.	vyberač daní
tributorum exactor	lat.	vyberač daní
tricesimator	lat.	vyberač tridsiatku
tuchhändler	nem.	obchodník so súknom
tuchmacher	nem.	súkenník
tuchmachergeselle	nem.	súkennický tovariš
tuchmachermeister	nem.	súkennický majster
tuchscherer	nem.	postrihovač súkna
tuschneider	nem.	súkenník
tűkészítő	maď.	ihlár, výrobca ihiel
tűkörműves	maď.	výrobca zrkadiel
tunsor	lat.	stupár
turmwächter	nem.	strážca na veži
turnerus	lat.	strážnik na veži, vežový strážca
tusor	lat.	banský stupár (drvič)
tűzőr	maď.	delostrelec
typographus	lat.	typograf, kníhlačiar, sadzač

## U

udvari tanácsos	maď.	dvorný radca
ügyelő	maď.	dozorca
ügyész	maď.	prokurátor

ügyvéd	maď.	advokát
uhrmacher	nem.	hodinár
uhrmacher (gross-)	nem.	výrobca veľkých hodín
uhrmacher (klein-)	nem.	výrobca hodínok
uhrmachergeselle	nem.	hodinársky tovariš
uhrmachermeister	nem.	hodinársky majster
unterkammergraf	nem.	zástupca komorského grófa
uradalmi csőzs	maď.	panský hájnik
uradalmi erdőkerülő	maď.	panský horár
uradalmi hajdú	maď.	panský dráb
uradalmi számtartó	maď.	účtovník na panstve
urburarius	lat.	majiteľ, vlastník bane, ťažiar, baník
üstműves	maď.	kotlár
ustor tegularum	lat.	palič tehál
üstös	maď.	kotlár
útburkoló	maď.	dlaždič
útkövező	maď.	dlaždič
útmester	maď.	cestmajster
üveges	maď.	sklenár
üvegkereskedő	maď.	sklenár, obchodník so sklom
üvegkőszőrűs	maď.	brusič skla

## V

vaccarius	lat.	kraviar, pastier kráv
vadász	maď.	poľovník
vadászmester	maď.	lovmajster
vagus	lat.	tulák
vámberlő	maď.	prenájomca mýta
vámos	maď.	mýtnik, colník
vámszedő	maď.	vyberač mýta, cla
vámtiszt	maď.	colný, mýtny úradník
ványoló	maď.	valchár
varga	maď.	obuvník
vargalegény	maď.	obuvnícky tovariš
vargamester	maď.	obuvnícky majster
vármegyei esküdt	maď.	prísediaci sudca
városi adószedő	maď.	mestský vyberač daní
városi aljegyző	maď.	mestský podnotár
városi bányai sáfár	maď.	mestský banský šafár
városi főjegyző	maď.	mestský hlavný notár
városi hajdú	maď.	mestský dráb
városi szakács	maď.	mestský kuchár
varrónő	maď.	krajčírka
vasmunkás	maď.	kovorobotník
vasöntő	maď.	železolejár, odlievač železa
vaspálya fentartási felügyelő	maď.	dozorca železničnej údržby
vaspályai felügyelő	maď.	železničný inšpektor
vasutas	maď.	železničiar
vasuti kocsis	maď.	kočiš na železnici
vasuti tiszt	maď.	železničný úradník
vasutiőr	maď.	železničný strážnik
vászonkereskedő	maď.	obchodník s plátnom, plátenník
vászonszövő	maď.	tkáč plátna
vectarius (extractor vini)	lat.	stáčač sudového vína, manipulant
venator	lat.	poľovník

venatorum magister	lat.	lovmajster
vendégfogadós	maď.	hostinský, krčmár
vendéglős	maď.	hostinský, krčmár
veredarius	lat.	poštár, sprievodca poštových vozov
vergolder	nem.	pozlacovač, zlatník
verkäufer	nem.	predavač
vernicarius	lat.	maliar - natierač
vésnök	maď.	rytec
vespillo	lat.	hrobár
vexillifer	lat.	zástavník
vicarius	lat.	zástupca farára
vicecolonellus	lat.	podplukovník
vietor	lat.	debnár
vigil	lat.	strážca
vigiliarum magister	lat.	strážmajster
vigiliarum praefectus	lat.	major
villicus	lat.	šafár, gazda, správca
vincellér	maď.	vincúr, vinohradník, vinár
vinicator	lat.	vinohradník
vinicola	lat.	vinohradník
vinitor	lat.	vinár
vitézlő	maď.	hrdina
vitriarius	lat.	sklenár
vitri caelator	lat.	hladič, leštič skla
vitri fusor	lat.	výrobca zrkadiel
vitrorum variegator	lat.	maliar skla
vormund	nem.	zástupca tribún ľudu

## W

waffenschmied	nem.	zbrojár, výrobca zbraní
wagemeister	nem.	vážnik
wagenbauer	nem.	výrobca vozov, kočov
wagner	nem.	kolár
wagnergeselle	nem.	kolársky tovariš
wagnermeister	nem.	kolársky majster
wachter	nem.	strážca, strážnik
wachtmeister	nem.	strážnajster
waldbürger	nem.	vlastník, majiteľ bane, ťažiar
waldmeister	nem.	polesný
waldtpurger	nem.	vlastník, majiteľ bane, ťažiar
walker	nem.	valchár
wächter	nem.	strážca, strážnik
weber	nem.	tkáč
wegmeister	nem.	cestmajster
weingärtner	nem.	vinohradník
weinhauer	nem.	kopáč na vinohrade
weinschenker	nem.	výčapník vína, vinárnik
weinschenkwirt	nem.	výčapník vína, vinárnik
weissbäcker	nem.	pekár, žemličkár, pekár bieleho pečiva
weissbäckergeselle	nem.	pekársky tovariš
weissbäckermeister	nem.	pekársky majster bieleho pečiva
weissgerber	nem.	irchár, garbiar, kožiar
weissgerbergeselle	nem.	irchársky tovariš
weissgerbermeister	nem.	majster irchár, irchársky majster
winzer	nem.	vinár

wirtschaftsbeamter	nem.	hospodársky úradník
wirtschaftsmann	nem.	hospodársky úpodnikateľ
wollenweber	nem.	tkáč vlny
wollsockenmacher	nem.	výrobca vlnených ponožiek
wundarzt	nem.	ránhojič, chirurg, felčiar
würstler	nem.	údenár, výrobca údenín

## Z

zaumschmied	nem.	výrobca zubadiel
zenekar igazgató	maď.	zbormajster
zenész	maď.	hudobník
zeugschmied	nem.	nástrojár
ziegelbrenner	nem.	palič tehál
ziegeldecker	nem.	pokrývač
ziegelmacher	nem.	výrobca tehál
ziegelstreicher	nem.	tehliar
ziegler	nem.	tehliar
zimmermann	nem.	tesár
zimmermanngeselle	nem.	tesársky tovariš
zimmermannmeister	nem.	tesársky majster
zimmerwartner	nem.	komorník
zingiesser	nem.	odlievač cínu
zirkelschmied	nem.	výrobca nástrojov, kružidiel
zischmenmacher	nem.	čičmár
zischmenmachergeselle	nem.	čičmársky tovariš
zischmenmachermeister	nem.	čičmársky majster, majster čičmár
zollbeamter	nem.	colný úradník, colník, mýtnik
zolleinnehmer	nem.	mýtnik, vyberač mýta, cla
zöllner	nem.	colník, mýtnik
zománckészítő	maď.	emailér, smaltovač
zománcoló	maď.	emailér, smaltovač
zonarius	lat.	opaskár, výrobca opaskov
zongorakészítő	maď.	výrobca klavírov
zongoraművész	maď.	klavírista
zsákkészítő	maď.	výrobca vriec
zsellér	maď.	želiar
zsemlyepék	maď.	pekár bieleho pečiva, žemlí
zsindélykészítő	maď.	šindliar, výrobca šindľov
zuckerbäcker	nem.	cukrár
zuckerbäckergeselle	nem.	cukrársky tovariš
zuckerbäckermeister	nem.	cukrársky majster
zuckersieder	nem.	cukrovarník
zúzó	maď.	stupár, drvič rudy
zythoposis	lat.	pivovarník
zytopego	lat.	pivovarník